



大会

Distr.: Limited
8 November 2002
Chinese
Original: English

第五十七届会议

第三委员会

议程项目 109 (b)

人权问题：人权问题，包括增进人权
和基本自由切实享受的各种途径

阿富汗、阿尔及利亚、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、贝宁、波斯尼亚和黑塞哥维那、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、中国、刚果、古巴、多米尼加共和国、埃及、萨尔瓦多、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、科威特、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、缅甸、尼加拉瓜、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、塞内加尔、苏丹、苏里南、阿拉伯联合酋长国和坦桑尼亚联合共和国：
决议草案

人权和文化多元性

大会，

回顾《世界人权宣言》、¹《经济、社会、文化权利国际盟约》²和《公民和政治权利国际盟约》²以及其他有关人权文书。

又回顾其 1999 年 12 月 17 日第 54/160 号和 2000 年 12 月 4 日第 55/91 号决议，再回顾其关于联合国不同文明之间对话年的 1999 年 12 月 10 日第 54/113 号和 2000 年 11 月 13 日第 55/23 号决议，

注意到联合国系统内促进文化多元性以及保存和发展文化的许多文书，特别是联合国教育、科学及文化组织大会第十四届会议 1966 年 11 月 4 日公布的《国际文化合作原则宣言》，³

¹ 第 217A (III) 号决议。

² 见第 2200 (XXI) 号决议，附件。

注意到秘书长的报告，⁴

欢迎大会 2001 年 11 月 9 日第 56/6 号决议通过了《不同文明全球对话议程》，

又欢迎通过 2001 年 8 月 31 日至 9 月 8 日于南非德班举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议，为促进对文化多元性和尊重作出贡献，

“还欢迎联合国教育、科学及文化组织大会第三十一届会议在 2001 年 11 月 2 日通过了《联合国教育、科学及文化组织世界文化多元性宣言》⁵及其《行动计划》⁶其中各成员国请联合国系统和其他有关政府间组织及非政府组织与联合国教育、科学及文化组织合作，促进《宣言》及其《行动计划》规定的原则，以增强有利于文化多元性的行动协同作用，

“重申所有人权是普遍的、不可分割的、相互依存和相互关连的，并重申国际社会必须在全球范围内以公正平等的方式、一视同仁地对待各项人权，重申虽然必须考虑到国家和地区的特殊情况及不同的历史、文化和宗教背景的重要性，但各国不论实行何种政治、经济和文化制度，都有责任增加和保护各项人权和基本自由，

确认文化多元性以及各民族和国家寻求文化发展，是人类文化生活相互增进的一个源泉，

考虑到和平文化积极促进非暴力和对人权的尊重，加强各民族和国家间团结和各文化间的对话，

确认所有文化和文明均具有一个共同的普遍价值，

认为容忍文化、族裔、宗教和语言多元性以及各文明之间和内部的对话，对世界上不同文化和国家的个人和人民之间的和平、谅解和友谊至关重要，而对不同文化和宗教表现的文化偏见、不容忍和仇外心理则造成全世界各民族和国家间的仇恨和暴力，

认识到每种文化都有值得认可、尊重和保存的尊严和价值，并深信文化是丰富多彩的，多元的，并且相互影响的，所有文化都是全人类共同遗产的一部分，

³ 见《联合国教育、科学及文化组织大会第十四次会议记录》，1966 年，巴黎，决议。

⁴ A/56/204 和 Add. 1.

⁵ 联合国教育、科学及文化组织大会第三十一届会议记录》（2001 年 10 月 15 日至 11 月 3 日，巴黎），第 1 卷，决议，第五章，决议 25，附件一。

⁶ 同上，附件二。

深信促进文化多元性，对各种文化和文明的容忍以及各种文化和文明之间的对话，有助于所有民族和国家通过互利交流知识和思想、道德和物质成就努力丰富其文化和传统，

1. **申明**所有民族和国家在和平、容忍和相互尊重的国家和国际气氛中维护、发展和保存其文化遗产和传统至关重要；

2. **欢迎** 2000 年 9 月 8 日通过的《联合国千年宣言》，⁷其中除其它外，认为容忍是二十一世纪国际关系应有的基本价值观念之一，应该包括积极促进不同文明之间一种和平与对话的文化，人类互相尊重，兼容所有各种信仰、文化和语言，既不怕也不抑制同一社会之中和不同社会之间的差异，反而珍惜这种差异，视其为人类的宝贵资产，

3. **确认**人人有权参与文化生活和享受科学进步及其应用带来的惠益；

4. **申明**国际社会应力求以确保尊重各地文化多元性的方式面对全球化带来的挑战和机会；

5. **表示决心**预防和减轻全球化环境下的文化一致性，方法是增加以促进和保护文化多元性为主导的文化交流；

6. **申明**文化间对话基本上丰富了对人权的共同理解，并申明鼓励和发展文化领域的国际接触与合作可带来重要的惠益；

7. **欢迎**反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议确认必须尊重和尽可能扩大各民族之内和之间多样化的好处，在各社区和民族之内和之间落实和提倡正义、平等和不歧视、民主、公平和友谊、容忍和尊重等价值观和原则，特别是要通过宣传和教育方案，包括政府当局与国际和非政府组织以及民间社会其它各阶层合作执行的方案，加强认识和理解文化多样性的好处，共同努力建设未来的融洽和富有成果的社会；

8. **认识到**尊重文化多元性和所有人的文化权利将促进文化多元化，有助于更广泛地交流知识和了解文化背景，促进世界各地适用和享受普遍接受的人权，并加强世界各民族和国家之间稳定的友好关系；

9. **强调**在国家、区域和国际一级促进文化多元主义和容忍，对增进尊重文化权利和文化多元性至关重要；

10. **又强调**容忍和尊重多元性有助于普遍促进和保护人权，包括两性平等和人人享有所有人权，并着重指出容忍和尊重文化多元性与普遍促进和保护人权是相辅相成的；

⁷ 见第 55/2 号决议。

11. **敦促**国际舞台上的所有行为者建立一个基于包容、正义、平等和公平、人的尊严、相互理解、促进和尊重文化多样性的国际秩序，摒弃基于种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象的一切排斥主义；

12. **敦促**各国努力确保其政治和法律制度反映其社会的多文化情况，并在必要时加强民主机构，使它们能具有更充分参与性，避免具体社会阶层的边缘化、被排斥和歧视；

13. **呼吁**各国、国际组织和联合国机构并请民间社会，包括非政府组织，为推动和平、发展和普遍接受的人权的目标，承认并促进尊重文化多元性；

14. **请**秘书长依照本决议规定，考虑到会员国、联合国各有关机构和非政府组织的意见，以及关于确认世界上各民族和国家间文化多元性的重要性的本决议所载各种考虑因素，编写一份关于人权和文化多元性的报告，并将报告提交大会第五十八届会议；

15. **决定**在其第五十八届会议上在题为“人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径”的分项目下继续审议这一问题。